

區)以外的地方,則在符合本許可其他條文規定的情況下,相關實體無須履行通知義務。

二、如個人資料有被轉移到特區以外的地方,則在符合本許可其他條文規定的情況下,相關實體可以按下條規定的簡化方式履行通知義務。

第九條

通知及登記的方式和效力

一、負責處理個人資料的實體必須填寫本辦公室制定的專用表格,向本辦公室作出書面通知。

二、如負責處理個人資料的實體沒有法律人格,必須指定自然人或法人作為其代表。

三、負責處理個人資料的實體必須根據第8/2005號法律第二十條的規定申報轉移資料到特區以外地方的適用情況。

四、本辦公室按第8/2005號法律第二十四及第二十五條的規定對相關個人資料處理作出登記及公開,登記有效期為登記日起計三年。

五、在上款所指的期限屆滿後,如負責處理個人資料的實體不履行續期的手續,相關的登記失效。

六、相關登記僅證明負責處理個人資料的實體已履行通知的法定義務,不成為該實體以相關系統處理個人資料的合法性宣告。

第十條

生效

本許可自公佈翌日起生效,其效力追溯至二零二零年一月一日。

第 02/2020 號許可

關於豁免履行通知義務

為確認身份作考動用途而進行涉及生物特徵資料的處理

根據第8/2005號法律第二十一條第二款及第三款的規定,公佈本許可。在本許可規定的範圍內處理個人資料,相關實體無須履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

(doravante designada por RAEM), a entidade relevante não é obrigada a cumprir a obrigação de notificação, desde que sejam cumpridas as outras disposições desta autorização.

2. Se os dados pessoais forem transferidos para local situado fora da RAEM, a entidade relevante pode cumprir a obrigação de notificação de forma simplificada segundo o artigo seguinte, desde que sejam cumpridas as outras disposições desta autorização.

Artigo 9.º

Forma e validade de notificação e registo

1. O responsável pelo tratamento deve notificar o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais mediante o formulário próprio.

2. No caso de o responsável pelo tratamento não possuir personalidade jurídica, deve ser designada pessoa singular ou colectiva como seu representante.

3. O responsável pelo tratamento deve declarar a situação de aplicação de transferência de dados para local situado fora da RAEM, nos termos do artigo 20.º da Lei n.º 8/2005.

4. Registado e publicado pelo mesmo Gabinete o respectivo tratamento de dados pessoais de acordo com os dispostos nos artigos 24.º e 25.º da Lei n.º 8/2005, respectivamente, o registo é válido por três anos, a contar da data do registo.

5. Findo o prazo referido no número anterior, se o responsável pelo tratamento não cumprir a formalidade da sua renovação, o registo em causa caduca.

6. O registo comprova apenas o cumprimento da obrigação jurídica de notificação, não declarando a legalidade do tratamento de dados pessoais através dos sistemas instalados pelo respectivo responsável.

Artigo 10.º

Entrada em vigor

A presente autorização entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2020.

Autorização n.º 02/2020

Isenção da obrigação de notificação

Tratamento de dados com características biométricas destinado à identificação com finalidade de assiduidade

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Nos termos da mesma, as entidades responsáveis pelo tratamento dos dados pessoais nela incluídas estão isentas a obrigação da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida.

第一條
適用範圍

本豁免許可僅適用於為確認身份，收集工作人員及服務提供者的生物特徵等資料作考勤用途而涉及的個人資料處理，且不影響與之相關的其他以行政管理，給付報酬、給付及福利及保安目的而進行的個人資料處理。

第二條
個人資料的種類

一、為考勤記錄，資料種類應僅限於姓名、內部識別證件號碼、相片、進出的日期和時間、職務、職位、職業狀況及工作地點。

二、為配合在考勤時確認身份，使用之生物特徵資料種類應僅限於與指紋或掌型特徵相關的，原則上只能由當事人主動作出要求才可進行確認身份操作的生物特徵資料；

三、如負責實體為醫療機構、社會服務機構或科研機構，使用之生物特徵資料種類可按衛生程度需要涵蓋至與面型、聲音等特徵相關的，很可能不由當事人主動作出要求也可進行確認身份操作的生物特徵資料；

四、採集以上兩款所指的生物特徵資料樣本時應取得資料當事人的同意。

五、除非涉及公共利益、衛生或保安的情況，否則負責實體使用此等生物特徵資料確認身份作考勤用途時，必須確保能同時提供不涉及生物特徵資料的考勤方案。

第三條
互聯

不存在互聯，但不影響將第二條第一款所指的考勤記錄資料用作行政管理，給付報酬、給付及福利及保安目的之處理。

第四條
保存時間

一、生物特徵資料在資料當事人與負責實體的關係終止日起三十天內永久刪除。

Artigo 1.º

Âmbito de aplicação

A presente autorização é aplicável apenas aos tratamentos de dados pessoais relativos à recolha de dados biométricos dos trabalhadores e prestadores de serviços, destinada à identificação, com finalidade de assiduidade, sem prejuízo dos outros tratamentos de dados pessoais relevantes com finalidades de gestão administrativa, prestação de retribuições, prestações e regalias, bem como segurança.

Artigo 2.º

Categorias de dados pessoais

1. Para fazer registos de assiduidade, as categorias dos dados devem limitar-se a nome, número de documento de identificação interno, fotografia, data e hora de entrada e saída, funções, cargo, situação profissional e local de trabalho.

2. Em articulação com a identificação para a assiduidade, as categorias dos dados biométricos utilizadas devem limitar-se aos dados biométricos relacionados com as impressões digital ou de palma da mão, em princípio, cuja operação de identificação apenas pode ser realizada por iniciativa dos titulares dos dados.

3. Se o responsável pelo tratamento for uma instituição médica, instituição de serviço social ou instituição de pesquisa científica, as categorias de dados biométricos utilizadas podem abranger até dados biométricos relacionados com geometria facial e som, entre outros, de acordo com as necessidades exigidas pelos graus de saúde, é possível que também possam ser realizadas operações de identificação sem iniciativa dos titulares dos dados.

4. O consentimento dos titulares dos dados deve ser obtido, ao recolher amostras de dados biométricos referidos nos dois números anteriores.

5. Excepto nos casos de interesse público, saúde ou segurança, o responsável pelo tratamento deve garantir que possa fornecer, ao mesmo tempo, planos de assiduidade que não se referem a dados biométricos, quando utiliza esses dados biométricos para a identificação com finalidade de assiduidade.

Artigo 3.º

Interconexão

Não existe interconexão, sem prejuízo dos tratamentos de dados registados de assiduidade referidos no n.º 1 do artigo 2.º com finalidades de gestão administrativa, prestação de retribuições, prestações e regalias, bem como segurança.

Artigo 4.º

Prazo de conservação

1. Os dados biométricos serão apagados permanentemente dentro de trinta dias a partir da data da cessação da relação entre o titular dos dados e o responsável pelo tratamento.

二、其他資料可保存至資料當事人與負責實體的關係終止日起五年，或按法律規定保存更長的期限。

三、如因司法訴訟需要，上款所指的期間可延長至轉交司法機構，或司法訴訟的判決轉為確定性判決後六個月。

第五條 資料的接收者

資料的接收者包括：

- (一) 根據法律規定須通告的實體；
- (二) 當事人同意通告的實體。

第 03/2020 號許可

關於豁免履行通知義務 為確認身份作保安用途而進行涉及生物特徵資料的處理

根據第8/2005號法律第二十一條第二款及第三款的規定，公佈本許可。在本許可規定的範圍內處理個人資料，相關實體無須履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

第一條 適用範圍

本豁免許可僅適用於為確認身份，收集工作人員、服務提供者及其他獲准及嘗試進入受限制進入的內部區域或使用受限制使用的設施與設備之人士的生物特徵等資料作保安用途而涉及的個人資料處理，且不影響與之相關的其他以行政管理，給付報酬、給付及福利及考勤目的而進行的個人資料處理。

第二條 個人資料的種類

一、為作進出或使用記錄，資料種類應僅限於姓名、內部識別證件號碼、相片、進出或使用的日期和時間、職務、職位、職業狀況及工作地點，以及其他與進入或使用資格直接相關的資料。

2. Outros dados podem ser conservados até cinco anos a partir da data da cessação da relação entre o titular dos dados e o responsável pelo tratamento, ou por um período mais longo nos termos das disposições legais.

3. O prazo referido no número anterior poderá ser prolongado, por motivo de acção judicial, até seis meses após a transferência de dados às instituições judiciais ou o trânsito em julgado da sentença.

Artigo 5.º

Destinatários dos dados

Os destinatários dos dados são:

- 1) As entidades a quem os dados devem ser comunicados por força de disposição legal;
- 2) As entidades a quem o titular dos dados consinta a comunicação.

Autorização n.º 03/2020

Isenção da obrigação de notificação

Tratamento de dados com características biométricas destinado à identificação com finalidade de segurança

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Nos termos da mesma, as entidades responsáveis pelo tratamento dos dados pessoais nela incluídas estão isentas a obrigação da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida.

Artigo 1.º

Âmbito de aplicação

A presente autorização é aplicável apenas aos tratamentos de dados pessoais relativos à recolha de dados biométricos dos trabalhadores, prestadores de serviços e outros que sejam permitidos e que tenham a intenção de entrar em áreas internas de acesso restrito ou pessoas que utilizem instalações e equipamentos de uso restrito, destinada à identificação, com finalidade de segurança, sem prejuízo dos outros tratamentos de dados pessoais relevantes com finalidades de gestão administrativa, prestação de retribuições, prestações e regalias, bem como assiduidade.

Artigo 2.º

Categorias de dados pessoais

1. Para fazer registos de entrada e saída ou de utilização, as categorias dos dados devem limitar-se a nome, número de documento de identificação interno, fotografia, data e hora de entrada e saída ou de utilização, funções, cargo, situação profissional e local de trabalho, bem como outros dados directamente relacionados com as qualificações para entrada ou para utilização.